

# BİLGE KÖPEK DOĞA GEZİSİNDE

Resimler: Grace Easton



Meg Rosoff

SENdeOKU

# BİLGE KÖPEK DOĞA GEZİSİNDE

Meg Rosoff



tudem



## BİLGE KÖPEK DOĞA GEZİSİNDE

© 2018, Tudem Eğitim Hizmetleri San. Tic. A.Ş.  
1476/1 Sok. No:10/51 Alsancak-Konak/İZMİR

metin hakları © 2018, Meg Rosoff  
resim hakları © 2018, Grace Easton

İlk baskı 2018 yılında İngiltere'de *Mc Tavish Goes Wild* adı ile  
Barrington Stoke Ltd. tarafından gerçekleştirilmiştir.

**YAZAN:** Meg Rosoff  
**RESİMLEYEN:** Grace Easton  
**TÜRKÇELEŞTİREN:** Emili İlemre  
**YAYINA HAZIRLAYAN:** Canan Topaloğlu  
**GRAFİK UYGULAMA:** Äynur Sarıbüyük

**BASKI VE CİLT:** Ertem Basım Yayın Dağıtım San. Tic. Ltd. Şti.  
Eskişehir Yolu 40. Km. Başkent OSB 22. Cadde No:6 Malıköy/Ankara  
Tel: 0 312 284 18 14

Birinci Baskı: Mayıs 2019 (3000 adet)

ISBN: 978-605-285-169-2  
Yayınevi sertifika no: 11945  
Matbaa sertifika no: 16031

Tüm hakları saklıdır. Bu yayının hiçbir bölümü, telif hakkı sahibinin  
önceden yazılı izni olmaksızın tekrar üretilemez, bir erişim sisteminde  
tutulamaz, herhangi bir biçimde elektronik, mekanik, fotokopi, kayıt ya da  
diğer yollarla iletilemez.

**SENdeOKU**

# **BİLGE KÖPEK DOĞA GEZİSİNDE**

**Meg Rosoff**



**tudem**



## Okul Tatil!

Beren Pişi gözlerini açtı.

Kuşların cıvıldağını duyabiliyordu.  
Güneşin parıldağını görebiliyordu. Hava  
sıcaktı. Dışarıda arılar vızıldıyor, çiçekler  
esintiyle birlikte başlarını öne eğiyordu.

Beren dikkatle dinledi. Bağrış ve  
koşuşturma yoktu. Kimse banyo kapısını  
yumruklamıyor ya da ayaklarını vura vura  
merdivenden inmiyordu. Mutfaktan yanık  
ekmek kokusu gelmiyordu.

Yan odadaki abisi hâlâ uyuyordu.

Onun yanındaki odada ablası, adını kimsenin söyleyemediği bir Alman filozofun kitabını okuyordu.

Alt katta Beren'in annesi ile babası kahvaltı ediyor, gazete okuyordu.

Sayfa çevirme ve çiğneme sesleri dışında ev sessizdi.

*Yaz!* diye düşündü Beren. *Yaz tatilinin ilk günü, yılın en mutlu eden günüdür. Yılbaşı tatilinden bile daha çok mutlu eder.*

Yatağında uzanıp pencereden sızan gün ışığını izledi. Derin bir nefes aldı. *Ben dünyanın en mutlu kızuyum,* diye düşündü.

Alt kattaki yatağında Merlin derin bir nefes aldı. *Ben dünyanın en mutlu köpeğiyim,* diye düşündü. Bir köpek için, bütün sürüsünün huzur içinde, hep birlikte olmasından daha güzel bir şey yoktur.

Merlin, Pişi ailesini sahiplenmeye karar verdiğinden beri epey yol katetmişti ama onlarla yaşamak, hâlâ dikkat ve sabır istiyordu.

Baba Pişi aşırı derecede inatçı olabiliyordu. Cem Pişi fazla eleştireldi. Arya Pişi çok fazla Alman felsefesi okuyor ve çok fazla teori üretiyordu.



Sadece Beren Pişi ve annesi, köpeklerin beraber yaşamayı isteyeceği türden insanlardı: sakin, akli başında, iyi huylu.

Pişi ailesinin eğitimi, uzun ve zorluydu ama Merlin akıllı bir köpekti, bu işin altından başarıyla kalkmıştı. Belirsiz ve karmaşık geçmişi olan bir ailenin, bir gecede düzelmeyeceğini biliyordu. Pişilere sevgi, sabır ve sürekli bir ilgiyle yardım etmişti. Artık bu aile, onları ilk sahiplendiği günlere göre çok daha sakin ve düzenliydi.

Ama yine de, daha kırk fırın ekmek yemeleri gerekiyordu.

## Pişiler Tatil Seęiyor

Herkes kahvaltuya indięinde Baba Pişi, “Pekâlâ. Yaz geldi. Tatilde nereye gideceęimizi seęme zamanı,” dedi.

Cem, “Ben gürültülü diskoları sabahlara kadar açık olan bir yere gitmek istiyorum. Böylece, sevgilim olmak isteyecek bir sürü güzel kızla tanışabilirim,” dedi.

“Ben, filozof Friedrich Nietzsche’nin Almanya’da doğduğu yeri ziyaret etmek istiyorum,” dedi Arya. “Orada gece gündüz felsefi düşüncelere dalabilirim.”

“Hindistan’da yoga yapıp kafa dinleyebileceğimiz bir yer harika olur,” diye sesli düşündü Anne Pişi. “Belki orada tek elle ağaç pozunda durma hayalimi gerçekleştirebilirim.”

Beren Pişi sessizdi.

Herkes ona baktı.

Sonunda Beren derin bir nefes aldı.

“Ben...” dedi, “kampa gitmek istiyorum.”

“KAMPA MI?” dedi Pişiler dehşetle.

Arya, “Kamp mı? Korkunç sürüngenler ve ısırın böceklerin arasında mı?” dedi.

“Kamp mı? Dondurucu yağmurlar altında mı? Buz gibi taşların üstünde mi? İnternet olmadan mı?” dedi Cem.

“Kamp mı? Zehirli yılanlar ve katil köstebeklerle mi?” dedi Baba Pişi.

Uzun bir sessizlik boyunca tüm aile, Beren’e ağız açık bakakaldı.

“Evet,” dedi Beren. “Kamp.”

Merlin, konuşulanları dinlemek için merdivenin altındaki yatağından çıktı.

“Öncelikle,” dedi Beren, “kamp eğitimidir. Kendi çadırını kurmak ve yemeğini pişirmek zorundasın. Kamp dayanışma ve işbirliğini geliştirir. Ateş yakmak ve harita okumak gibi yetenekler gerektirir. Yeni şeyler öğrenir, doğayla baş başa yaşarsın.”



“Ben doğayla baş başa yaşamak istemiyorum,” dedi Cem. “Ben kız arkadař istiyorum.”

“Ben dayanışma istemiyorum,” dedi Arya, Cem’e bakarak. “Özellikle de bununla.”

“Doğa mı?” dedi Baba Pişi. “Doğa, ayılarla ve Tazmanya canavarlarıyla doludur. Doğa demek, yıldırım çarpması ve bataklık demenin kibar yoludur. Doğa, kanodan düşüp boğulmak demektir. Ya da sivrisineklerden sıtma kapmak. Doğa açlıktan ölmek için çekirge yemektir. Dođadan nefret ederim.”

Herkes Baba Pişi’ye baktı.

Meg Rosoff

# BİLGE KÖPEK DOĞA GEZİSİNDE

Türkçeleştiren: Emili İlemre

Yaz tatili geldi çattı ve  
Pişi ailesinde karmaşa hâkim. YİNE!  
Beren ile Anne Pişi doğa kampından yana.  
Baba Pişi, aylardan ve piranalardan korkuyor.  
Cem'in akli diskolarda, Arya'nunki ise filozoflarda.

Pişilerin doğayı keşfetmesi ve aile tatilinin  
tadını çıkarması için neye ihtiyacı var?  
Tabii ki Bilge Köpek Merlin'e!



[www.tudem.com](http://www.tudem.com)

f t i t udemyayingrubu

ISBN: 978-605-285-169-2



9 786052 851692